

## O l'il le Židenge

### *O Del prevakerda prekal peskro Čhavo*

<sup>1</sup> Varekana čirla o Del vakerelas ke amare dada buterval the but sposobenca prekal o proroka, <sup>2</sup> ale akana andre kala posledna dživesa prevakerda ke amende prekal peskro Čhavo, saveha stvorinda sa, so hin pro ņebos the pre phuv, a saves ačhađa sar d'edičis savoreške. <sup>3</sup> Le Devleskri slava avel avri prekal o Čhavo a o Čhavo hino ipen ajso sar o Del. Ov savoro likerel peskre zorale laveha. Sar dokerda oda, hoj obžužarda le manušen le binendar, bešla peske andro ņebos pal e čači sera le Nekzoraledere Devleske.

### *O Čhavo hino bareder sar o aňjela*

<sup>4</sup> Ov ačhila ajci bareder le aňjelendar, keci oda nav, so chudňa, hino bareder lengrendar. <sup>5</sup> Se o Del šoha na phenda ņisave peskre aňjeloske:

*„Tu sal miro Čhavo,  
adadžives ačhilom tiro Dad.“*

A o Del šoha na phenda pal ņisavo aňjelos:

*„Me avava leskro Dad  
a ov ela miro Čhavo.“*

<sup>6</sup> A sar o Del bičhađa andro svetos peskre jekhore Čhas, phenda:

*„Savore aňjela le Devleskre mušinen anglal leste  
te bandol.“*

- <sup>7</sup> Pal o aňjela o Del phenel:  
*„Ov kerel peskre aňjelendar balvaja  
a peskre služobňikendar jagale jaga.“*
- <sup>8</sup> Ale pal o Čhavo phenda:  
*„Tiro tronos, ó, Devla, hino na vekí vekov  
a tu kralíneha le spravodlíve žezloha!*
- <sup>9</sup> Zakamlal tut andro spravodlišagos  
*a našti avri aches o nalačhipen,  
vašoda tut o Del, tiro Del,  
pomazinda le olejoha pro radišagos  
buter sar olen, ko hine tuha.“*
- <sup>10</sup> Ov the phenda:  
*„Tu, Rajeja, anglal savoreste stvorindal e phuv  
a tire vastenca kerdal o ňebos.*
- <sup>11</sup> On našlona a rozperena sar o uraviben,  
*ale tu ačheha furt.*
- <sup>12</sup> Tu len zapačareha sar o plaštos  
*a čerinena pes sar o uraviben,  
ale tu sal furt jekh  
a tire bersša šoha na preačhena.“*
- <sup>13</sup> Se o Del šoha na phenda ňisave peskre  
aňjeloske:  
*„Beš tuke pal miri čači sera,  
medik tuke na thovava  
tire ňeprijateľen tel o pindre.“*
- <sup>14</sup> Akor ko hine o aňjela? On savore hine o duchí,  
save služinen, a hine bičhade le Devlestar te  
služinel le manušenge, save prilena o spaseňje.

## 2

### *O baro spaseňje*

- <sup>1</sup> Vašoda mušinas mek zoraleder te likerel  
oda, so šundam, hoj te na oddžas varekhaj

avrether. <sup>2</sup> Se imar o lav, so sas vakerdo prekal o aňjela, pes sikada sar čačipen a sako, ko les na dolikerelas abo na šunelas, chudelas oda, so peske zaslužinelas. <sup>3</sup> Akor, sar šaj amen denašaha, te pestar odčivaha kajso baro spaseňje? O Raj chudňa ešebno te vakerel avri pal oda spaseňje a ola, ko les šunde, amenge svedčinenas, hoj oda hin čačipen. <sup>4</sup> The o Del svedčinelas pal oda spaseňje avke, hoj kerelas všelijaka zorale zazraki the znameňja a delas peskre Svete Duchos avke, sar ov kamelas.

*O Ježiš amen anel ko spaseňje*

<sup>5</sup> Bo o Del na diňa le aňjelenge te vladňinel upral oda svetos, so avela, pal savo amen vakeras.

<sup>6</sup> Vareko pal oda kavke svedčinelas andro Lav:

*„So hino o manuš, hoj les leperes,  
abo o čavo le manušeskro,  
hoj tut pal leste starines?*

<sup>7</sup> *Kerďal lestar pro sikra cikneder sar o aňjela,  
diňal les e slava the e pačiv sar koruna*

*<sup>8</sup> a savoro thoďal tel leskre pindre.“*

Savoro leske diňal a na mukľal nič, so leske na ulahas poddino. Ale akana mek na dikhas, hoj leske hin savoro poddino. <sup>9</sup> Akana dikhas le Ježiš, savo sas pro cikno časos kerdo cikneder sar o aňjela, savo chudňa e slava the e pačiv sar koruna vašoda, hoj precerpinda o meriben, bo prekal e milost le Devleskri muľa vaš sakoneste.

<sup>10</sup> Se oda pasinelas, hoj o Del, angle kaste a prekal kaste hin savoro stvorimen, prekal o cerpišagos te kerel dokonales Oles, kastar avel o spaseňje, hoj te anel but čhaven andre slava.

<sup>11</sup> Bo the Ov, savo pošvecinel le manušen, the on, save hine pošvecimen, hine jekhe Dadestar. Vašoda pes o Ježiš na ladžal te vičinel len phralale, <sup>12</sup> sar phenel le Devleske:

*„Vakerava pal tiro nav maškar o phrala  
a lašarava tut andre khangeri.“*

<sup>13</sup> Pale phenel:

*„Me man mukava pro Del.“*

A pale:

*„Kade som le čhavenca, save man diňa o Del.“*

<sup>14</sup> Avke sar le čhaven hin telos masestar the ratestar, avke the o Ježiš avla andre ajso telos sar manuš, hoj peskre meribnaha te zničinel le benges, saves sas zor upral o meriben. <sup>15</sup> A avke oslobodzinda olen, ko calo peskro dživipen sas zaphandle sar otroka andre dar le meribnastar. <sup>16</sup> Se o Ježiš na avla te pomožinel le aňjelenge, ale le Abrahamskre potomkenge, <sup>17</sup> vašoda mušinda te ačhel manuš savoreha, hoj te avel ajso sar leskre phrala, hoj lestar te ačhel o lačhejileskro the o verno Nekbareder Rašaj anglo Del, hoj te cinel avri le manušen le binendar. <sup>18</sup> A vašoda, hoj ov korkoro cerpinelas, sar sas pokušimen, šaj pomožinel olenge, ko hine pokušimen.

### 3

#### *O Ježiš hino bareder sar o Mojžiš*

<sup>1</sup> Mire sveta phralale, save san vičimen le Devlestar, dikhen pro Ježiš – pro apoštolos the Nekbareder Rašaj amare pačabnaskro. <sup>2</sup> Ov hino verno Oleske, ko les andre oda ačhađa, avke sar the o Mojžiš sas verno andre calo kher

le Devleskro. <sup>3</sup> O manuš, savo ačhavel o kher, peske zaslužinel bareder pačiv sar o kher, so kerda. Avke the o Ježiš peske zaslužinel bareder pačiv sar o Mojžiš. <sup>4</sup> Bo dojekh kher mušinel vareko te ačhavel a oda, ko ačhađa savoro, hin o Del. <sup>5</sup> O Mojžiš sas verno sar služobňikos andre calo kher le Devleskro a svedčinelas pal o lava, so o Del pozneder kamla te vakerel. <sup>6</sup> Ale o Kristus hino verno sar o Čhavo upral le Devleskro kher. A leskro kher sam amen, te dolikeraha zoraha o pačaben the e nađej, savaha pes lašaras.

*O odpočinkos prekal le Devleskre manuša*

<sup>7</sup> Vašoda, avke sar phenel o Sveto Duchos:  
*„Adadžives, te šundanas Leskro hangos,*

*<sup>8</sup> ma phanden andre tumare jile,*  
*sar oda kerenas ola džene,*  
*save pes vzburiinde andre oda džives,*  
*sar pokušinenas le Devles pre pušta,*

*<sup>9</sup> akor, sar man tumare dada furt pokušinenas,*  
*kajte saranda (40) berš dikhenas oda, so*  
*keravas.*

*<sup>10</sup> Vašoda ačhilom cholamen pre oda pokoleňje*  
*a phendom: „Furt hine le jileha avrether*  
*a mire droma na prindžaren.’*

*<sup>11</sup> Avke andre cholī diňom lav:*  
*„Čačes na džana andre miro odpočinkos!’ “*

<sup>12</sup> Den tumenge pozoris, phralale, hoj te na avel varekas tumendar nalačo the napačabnaskro jilo a te na oddžal le džide Devlestar. <sup>13</sup> Ale sako džives povzbudzinen jekh avres, medik hin časos, so pes vičinel „adadžives“, hoj ňiko

tumendar te na avel klamimen le binoha a te na ačhel zacato andro jilo. <sup>14</sup> Se amen keras e buči jekhetane le Kristoha, ale ča akor, te dolikeraha zorales dži o końec oda pačaben, so amen sas akor, sar chudňam te pačal. <sup>15</sup> Hin phendo:

*„Adadžives, te šundanas Leskro hangos,  
ma phanden andre tumare jile,  
sar oda kerenas ola džene, save pes  
vzburinde.“*

<sup>16</sup> Ko sas ola manuša, save šunde le Devleskro hangos a vzburinde pes? Či na sas oda ipen ola džene, saven o Mojžiš ligenda avri andral o Egipt? <sup>17</sup> Pre kaste o Del chalas cholí saranda (40) berš? Pro manuša, save kerenas o bini a lengre tela mule avri pre pušta. <sup>18</sup> Kaske o Del diňa lav, hoj na džana andre leskro odpočinkos? Či na olenge, ko les na kamenas te šunel? <sup>19</sup> Avke dikhas, hoj našti gele andro odpočinkos, bo na pačanas.

## 4

<sup>1</sup> Kampil amenge te del pozoris, hoj te na vareko amendar zaačhel, medik likerel kada lav, so o Del amen diňa, hoj pes del te džal andre leskro odpočinkos. <sup>2</sup> Se the amenge pes vakerelas o evańjelium avke sar the lenge, ale lenge na pomožinda oda lav, so šunde, bo kajte les šunde, na priile les pačabnaha. <sup>3</sup> Andro odpočinkos džas amen, ko pačandilam, avke sar phenda:

*„Avke andre cholí diňom lav:*

*„Čačes na džana andre miro odpočinkos!“ “*

Phenda oda, kajte leskri buči imar hiñi dokerdi akorestar, kanastar hin stvorimen o svetos, <sup>4</sup> bo pal o eftato džives hin varekhaj pisimen kavke: „*O Del peske odpočovinda eftato džives savore peskre bučendar.*“ <sup>5</sup> A kade pale: „*Čačes na džana andre miro odpočinkos!*“

<sup>6</sup> Ola, ko šunde ešebnovar o evaňjelium, na gele andro odpočinkos, bo les na kamenas te šunel. Avke hin kade mek aver džene, save šaj džan andro odpočinkos, <sup>7</sup> a o Del pale del aver džives a vičinel les „*adadžives,*“ sar pal kajci but berša vakerel prekal o David, avke sar imar sas phendo:

„*Adadžives, te šundanas Leskro hangos,  
ma phanden andre tumare jile!*“

<sup>8</sup> Bo te len o Jozua andahas andro odpočinkos, o Del imar na vakerđahas pal aver džives. <sup>9</sup> Avke mek ačhel o šabatoskro odpočinkos prekal le Devleskre manuša, <sup>10</sup> bo oda, ko geľa andre leskro odpočinkos, peske odpočovinda peskre bučendar, avke sar o Del peskrendar. <sup>11</sup> Vašoda, keras sa prekal oda, hoj te džas andre oda odpočinkos, hoj ņiko amendar te na doperel avke sar ola džene, so les na kamenas te šunel.

<sup>12</sup> Bo o Lav le Devleskro hino džido the zoralo, ostreder sar e šabľa, so čhinel pal soduj seri. Predžal dži ode, kaj pes rozđelinel e duša le duchostar a o klubi le špikendar, a sikavel oda, so peske gondolinas andro jilo a so kamas. <sup>13</sup> A nane nič stvorimen, so ulahas garudo anglal leste. Savoro hin le Devleske phundrado a sa dičhol anglo jakha Oleske, kaske jekhvar phenaha, sar dživahas, so kerahas a soske.

### *O Ježiš – o čačo Nekbareder Rašaj*

<sup>14</sup> Vašoda likerlas zoraha o pačaben, so viznavinas. Bo hin amen o Nekbareder Rašaj, savo geľa andro ņebos dži paš o Del – o Ježiš, o Čhavo le Devleskro. <sup>15</sup> Bo nane amen Nekbareder Rašaj, savo na achalol amare slabišagenge, ale hin amen ajs, savo sas pokušimen andre savoreste avke sar amen, ale na kerđa ņisavo binos. <sup>16</sup> Vašoda šaj avas šmelones anglo tronos le Devleskro, bo ode hin e milost'. Ode chudaha o lačhipen a arakhaha e milost' ipen akor, sar amenge oda kampela.

## 5

<sup>1</sup> Dojekhe nekbaredere rašas kidel avri o Del le manušendar a ačhavel les andre peskri služba prekal o manuša, hoj te anel o dari the o obeti vaš o bini. <sup>2</sup> Vašoda, hoj the ov korkoro hino slabo, šaj avel kovlo andro jilo ke ola manuša, save aňi na džanen, hoj keren namištes, a bludzinen. <sup>3</sup> A vašoda mušinel te anel o obeti na ča vaš le manušengre bini, ale the vaš peskre. <sup>4</sup> ņiko korkoro peske našti lel odi pačiv, bo ča o Del kidel avri le nekbaredere rašas, avke sar kidňa avri le Aron.

<sup>5</sup> Avke aňi o Kristus peske na iľa korkoro odi pačiv, hoj ačhela Nekbareder Rašaj, ale o Del leske phendā:

*„Tu sal miro Čhavo,  
adadžives ačhilom tiro Dad.“*

<sup>6</sup> A sar pre aver than phenel:

*„Tu sal rašaj pro furt  
avke sar o Melchisedek.“*



<sup>7</sup> O Ježiš andre ola dživesa, sar dživelas pre phuv, le zorale hangoha the le apsenca anelas peskre modlitbi the mangipena Oleske, ko les šaj zachraňinda le meribnastar. A sas the avrišundo vašoda, bo sas pokorno a poddino le Devleske.

<sup>8</sup> Kajte ov sas o Čavo, siklila prekal peskre cerpišagi te šunel le Dades, <sup>9</sup> a sar dosjahňinda e dokonaloš, ov ačhila oda, kastar avel o večno spaseňje prekal savore, ko les šunen, <sup>10</sup> a o Del pal leste phenda, hoj hino o Nekkareder Rašaj avke sar o Melchisedek.

### *Te ačhel andro pačaben*

<sup>11</sup> Diňahas pes pal oda mek but te vakerel, ale phares oda hin te phenel avke, hoj te achalón, bo san leňiva te šunel. <sup>12</sup> Pal kajci časos imar tumen kamľan te avel učitelja, ale mek tumenge kampil, hoj tumen pale vareko te sikavel ola ešebna zakladi le Devleskre lavendar. Bo mek furt san ajse, kaske kampil thudoro a na o zoralo chaben. <sup>13</sup> Bo oda, kaske mek kampil thudoro, mek na achalól, so hin čačes lačho a so na, bo mek hino čavoro. <sup>14</sup> Ale o zoralo chaben hin prekal o dospela, save siklile oleha, so pregele andro dživipen te rozprindžarel, so hin lačho a so na.

## 6

<sup>1</sup> Vašoda mukas akana ola ešebna čačipena, so siklilam, a džas anglal andro dospelo sikaviben pal o Kristus. Na thovas pale o zakladi – o sikavibena pal o pokaňje andral o mule skutki, pal o pačaben andro Del, <sup>2</sup> pal o bolipena, pal oda, sar pes thovel o vasta pro manuša, pal

o uštiben andral o meriben the pal o večno sudos. <sup>3</sup> A the ada keraha, te amenge amaro Del domukela.

<sup>4</sup> Bo olen, ko omukle peskro pačaben, ko imar varekana sas andro švetlos le Devleskro, ko koštolinde o ņeboskre dari a priile le Svete Duchostar, <sup>5</sup> ko prindžarde o lačo lav le Devleskro a the o zora ole časoskre, so avela, <sup>6</sup> a palis the avke odpele andral o pačaben, olen pes imar na del te anel pale ko pokaŋje, bo pale ukrižinen le Devleskre Čhas a anen les avri pre ladž. <sup>7</sup> O Del požehñinel odi phuv, so prilel furt o brišind a anel o ulipen, a del chasna olen, ko pre late keren buči. <sup>8</sup> Ale odi phuv, savi anel o kolāka the o bodlaka, na mol nič a o prekošiben lake hin pašes a pro koŋec ela zñičimen la jagaha.

<sup>9</sup> Ale kajte kavke vakeras, mire lače phralale, pal tumende pačas, hoj tumen san pre oda feder a san pašeder ko spaseŋje. <sup>10</sup> Se o Del hino čačipnaskro a na bisterel pre tumari buči, aŋi pre tumaro kamiben, so presikađan leskre naveske, sar služinenas le Devleskre manušenge a mek furt služinen. <sup>11</sup> Ale amen igen kamas, hoj ņiko tumendar te na preačhel te labol pal o Del, ale hoj peske oda te dolikerel dži o koŋec, hoj pes te ačhen ola veci, pre save pes tumen zmuken. <sup>12</sup> Na kamas, hoj te ačhen leñiva, ale hoj te aven ajse sar ola, ko likerem avri a pačan, a oleha te dochuden oda, so tumenge o Del phenda.

### *O Del dolikerel peskre lava*

<sup>13</sup> Sar delas o Del le Abraham lav, na sas ņiko bareder, pre kaste ilahas vera, vašoda *iľa vera*

*korkoro pre peste.* <sup>14</sup> A phenda: „Čačes tut igen but požehñinava a dava tut but potomken.“ <sup>15</sup> O Abraham likerða avri a dochudña oda lav, so leske o Del phenda, hoj les dela.

<sup>16</sup> Bo o manuša len vera pre varekaste, ko hin bareder lendar, a e vera potverdzinel oda, so sas phendo, a zaačhavel dojekh sporos. <sup>17</sup> O Del paše thoða peskri vera, bo kamlá te sikavel peskre manušenge, hoj na čerinela oda lav, so len diña.

<sup>18</sup> O Del oda kerða vašoda, hoj andre kala duj veci, save pes našti čerinen, le Devleskro lav the leskri vera, andre save o Del šoha našti klaminel, te avas zoraes povzbudzimen amen, so pes denašlam te garuvel paš o Del, hoj pes mištes te chudas ola nađejatar, so hiñi thođi angle amende. <sup>19</sup> Odi nađej hiñi sar e kotva prekal amaro dživipen, zoraļi the isto a džal prekal o pochtan le ņeboskre chramoskro dži andro Neksveteder than. <sup>20</sup> O Ježiš ode imar anglal geļa vaš amenge a ačhiļa Nekkbarer Rašaske pro furt avke sar o Melchisedek.

## 7

### *O Ježiš the o Melchisedek*

<sup>1</sup> Oda Melchisedek sas kralis andro foros Salem the rašaj le Nekkbarer Devleskro. Sar o Abraham avļa pale andral o mariben, kaj domarda štare (4) kralen, o Melchisedek geļa paš leste a požehñinda les. <sup>2</sup> O Abraham les diña đesjatka savorestar, so peske anda andral o mariben. Leskro nav pes ešeb prethovel „o Kralis le čačipnaskro“ a palis the „o Kralis le

Salemoskro,“ so hin „o Kralis le smiromoskro.“  
<sup>3</sup> Hino bi o dad, bi e daj, bi o rodokmeños, a na džanel pes, aňi kana uliľa, aňi kana muľa. Hino sar o Čhavo le Devleskro a ačhel rašaske pro furt.

<sup>4</sup> Dikhen, savo baro hino: O Abraham, o dad amare narodoskro, les diňa đesjatka savorestar, so peske andă andral o mariben. <sup>5</sup> Le Leviskre čhavage, save prilen e rašajiko služba, sas prikazimen pal o zakonos te prilel o đesjatki le manušendar andral o Izrael – oda hin peskre manušendar – kajte the on hine o potomki le Abrahamoskre. <sup>6</sup> Ale o Melchisedek, kajte nane andral le Leviskro potomstvos, priiľa e đesjatka le Abrahamostar a požehňinda oles, kas o Del diňa o lava. <sup>7</sup> A džanas mištes, hoj o bareder požehňinel le ciknederes. <sup>8</sup> Kade prilen o đesjatki o manuša, save meren, ale kode prilel o đesjatki o Melchisedek, pal savo hin svedectvos, hoj dživel. <sup>9</sup> A del pes te phenel, hoj prekal o Abraham the o Levi diňa o đesjatki, kajte korkoro đesjatki chudelas. <sup>10</sup> Bo o Levi mek na sas aňi pro svetos, sar pes o Melchisedek arakhľa le Abrahamoha leskre predkoha.

<sup>11</sup> Te pes e dokonalostđ diňahas te dochudel prekal o levitsko rašajipen – he, hin čačo, hoj o zakonos, so sas dino le manušenge, sas zathodo pre oda rašajipen –, akor soske mek kampelas, hoj te avel aver rašaj, ajso sar o Melchisedek, a na ajso sar o Aron? <sup>12</sup> Bo te pes čerinel o rašajipen, mušinel pes te čerinel the o zakonos. <sup>13</sup> A Oda, pal kaste pes akana vakerel, hino andral aver kmeños, andral savo ňiko na

služinelas paš o oltaris. <sup>14</sup> Se mištes džanas, hoj amaro Raj avel le Judaskre kmeňostar, no o Mojžiš šoha na phendā, hoj o rašaj avela andral kada kmeňos. <sup>15</sup> A akana oda dikhas meksa feder, bo avla aver rašaj, savo hino sar o Melchisedek. <sup>16</sup> Ov na ačhila rašaske prekal o prikazaňje le zakonoskro pal leskro rodokmeňos, ale prekal e zor le večne džživipnaskri. <sup>17</sup> Se pal leste hin pisimen:

*„Tu sal rašaj pro furt  
avke sar o Melchisedek.“*

<sup>18</sup> Oleha pes zrušinel o purano prikazaňje, bo hino slabo a nane pre chasna. <sup>19</sup> Se o zakonos našti kerđa ňikastar dokonalo. No akana amen hin feder nađej, savaha avas pašeder paš o Del.

<sup>20</sup> A oda pes na ačhila bi e vera. Okla aver džene ačhile rašajenge bi e vera, <sup>21</sup> ale sar o Ježiš ačhila rašaske, o Del diňa paše the e vera a phendā leske:

*„O Raj ila vera a na bajinela:  
,Tu sal rašaj pro furt.‘ “*

<sup>22</sup> A vašoda o Ježiš ačhila o ručitelis la feder zmluvakro. <sup>23</sup> Angloda sas but rašaja, bo o meriben lenge na domukelas te ačhel rašajenge pro furt, <sup>24</sup> ale le Ježiš hin o rašajipen, so na predžal pre aver dženo, bo ov dživel furt. <sup>25</sup> Vašoda ov šaj dokonales zachraňinel olen, ko aven ko Del prekal leste, bo dživel furt a šaj pes vaš lenge privakerel paš o Dad.

<sup>26</sup> Se oda the kampelas, hoj amen te avel ajso Nekbareder Rašaj – sveto, bi e chiba, bi o binos, oddelimen le binošnendar a uprehazdlo upral o ňebi. <sup>27</sup> Leske na kampil sako džives te

obetinel ešeb vaš peskre bini a palis vaš o bini le manušengre, avke sar oda keren o nekbareder rašaja. Se ov oda kerda jekhvar a pro furt akor, sar obetinda pes korkores. <sup>28</sup> Bo o zakonos ačhavel nekbareder rašajenge le manušen, save nane dokonala, ale e vera le Devleskri, savi avla pal o zakonos, ačhavel le Čhas, savo hino dokonalo pro furt.

## 8

### *O Nektbareder Rašaj la feder zmluvakro*

<sup>1</sup> Savorestar, pal soste vakeras, hin nekbuter kada: Hin amen ajso Nektbareder Rašaj, savo peske bešla pal e čači sera le Devleskre tronoske andro ņebos. <sup>2</sup> Ov služinel sar o Nektbareder Rašaj andro Neksveteder than, andro čačo Svetostankos, so ačhađa o Raj, a na o manuš.

<sup>3</sup> Dojekh nekbareder rašaj hino ačhado, hoj te anel o dari the o obeti, vašoda the leske kampelas vareso te obetinel. <sup>4</sup> Te ov ulahas ade pre phuv, našti ulahas rašaj, bo ade imar hin rašaja, save anen o dari pal o zakonos. <sup>5</sup> No on služinen andre ajso Svetostankos, savo hino ča o obrazis the o ciños ole Svetostankoskro, savo hino andro ņebos. Vašoda, sar kamla o Mojžiš te kerel o Svetostankos, phenda leske o Del: „*Dikh, hoj te keres savoro pal o vzoros, so tuke sas sikado pro verchos.*“ <sup>6</sup> No akana chudňa o Ježiš e rašajiko služba, savi hiňi bareder sar lengri, bo kadi zmluva, savake hino ov prostredňikos, hiňi zathodi pro feder zaslubeňja.

<sup>7</sup> Se te ulahas odi ešebno bi e chiba, ta akor na kamplahas e dujto. <sup>8</sup> Bo o Del len karhinel a phenel:

*„Dikh, aven ajse dživesa, phenel o Raj,  
hoj kerava le Izraeloskre khereha  
the le Judaskre khereha e nevi zmluva.*

<sup>9</sup> *Na ajsi zmluva, sar kerdom lengre dadenca  
andre oda džives, sar len ilom vastestar,  
hoj len te lav avri andral o Egipt,  
bo on na dolikerde miri zmluva  
a me len omuklom, phenel o Raj.*

<sup>10</sup> *Kada hin e zmluva, so kerava le Izraeloskre  
khereha  
andre ola dživesa, so avena, phenel o Raj.*

*Thovava mire zakoni andre lengri godi  
a pisinava len pre lengre jile.*

*Me avava lengro Del  
a on ena mire manuša.*

<sup>11</sup> *A imar niko na mušinela te sikavel avres,  
a ni o phral peskre phrales, le lavenca:  
„Prindžar le Rajes!“*

*Bo savore man prindžarena,  
le nekciknederestar dži o nekbareder,*

<sup>12</sup> *bo odmukava lenge o nalačhipen  
a lengre bini mange imar na leperava.“*

<sup>13</sup> *Sar o Del vakerel pal e nevi zmluva, phenel,  
hoj e ešebno hi ni imar pura ni a oda, so imar hin  
purano the phuro, na likerela but a sig našlola.*

## 9

### *O Svetostankos pre phuv the andro nebos*

<sup>1</sup> Andre ešebno zmluva sas o pravidla pre sveto služba le Devleske a sas la pre phuv o Sveto

than. <sup>2</sup> Sas kerdo o Svetostankos, andre savo sas o ešebno than, kaj sas o svietņikos the o skamind, pre savo thovenas o mare anglo Del. Oda than pes vičinelas o Sveto than. <sup>3</sup> Pal o dujto pochtan sas o than, so pes vičinelas o Neksveteder than, <sup>4</sup> a andre sas o somnakuno kadidloskro oltaris the e archa la zmluvakri, so sas obthodi pal savore seri le somnakaha a andre sas o somnakuno čaro la mannaha, le Aronoskri paca, so rozkvitņisaliła, the o barune tabli la zmluvakre. <sup>5</sup> Upral e archa sas o cherubi la slavakre, save peskre kridlenca zaučharenas o kritos la archakro. Ale akana amenge na kampil te vakerel pal savore kala veci.

<sup>6</sup> Sar imar sas savoro kavke pripravimen, džanas o rašaja furt andre oda ešebno than, hoj ode te keren peskri služba, <sup>7</sup> ale andre oda dujto than džalas ča o nekbareder rašaj jekhvar beršeste, no ča le rateha, so anelas vaš peske the vaš o bini le manušengre, so kerenas a na džanenas, hoj oda hin bini. <sup>8</sup> Oleha sikavelas o Sveto Duchos, hoj mek na sas phundrado o drom andro Neksveteder than, medik ačhelas o ešebno Svetostankos. <sup>9</sup> Oda hin obrazis pre kada časos, savo sikavel, hoj prekal o dari the obeti, so pes anel, našti žužol o svedomje ole manušeskro, savo lašarel le Devles. <sup>10</sup> Bo oda hin ča pal o chaben, pal o pijiben the pal o všelijaka sposobi, sar pes te žužarel. Oda hin ča o avrune predpisi, save likerem ča dži akor, medik pes na kerela neve.

<sup>11</sup> Ale sar avļa o Kristus, amaro Nekbareder Rašaj, andā peha ola lačhe veci, so imar akana



hine kade. Ov avla prekal o bareder the dokonaleder Svetostankos, savo na sas kerdo le manušeskre vasteha a na sas andral kada stvorimen svetos. <sup>12</sup> Ov geľa jekhvar a pro furt andro Neksveteder than, korkoro peskre rateha a na le rateha le capendar vaj le gurumňorendar a avke dochudňa o večno dživipen prekal amende. <sup>13</sup> Te imar o rat le capengro, le bikengro the o prachos pal o labarde gurumňora pošvecinelas olen, ko sas melale, hoj te aven žuže pro telos, <sup>14</sup> ta keci buter o rat le Kristoskro amenge žužarela o svedomje andral o mule skutki! Bo o Ježiš anda pes korkores sar dokonalo obeta le Devleske prekal e zor le večne Duchoskri, hoj te šaj služinas le džide Devleske.

<sup>15</sup> Vašoda hin o Kristus o prostredňikos la neva zmluvakro, hoj savore, save sas vičimen le Devlestar, te chuden o večno dedictvos, pal savo len o Del diňa lav – bo o Kristus muľa, hoj len te cinel avri le binendar, so kerde, medik sas e ešebno zmluva.

<sup>16</sup> Ode, kaj hin pisimen e posledno voľa, pes mušinel te dokazinel, hoj imar muľa oda, ko la pisinda. <sup>17</sup> Bo e posledno voľa hiňi platno až akor, sar merel oda, ko la pisinda. <sup>18</sup> Vašoda aňi e ešebno zmluva na sas kerdi bi o rat. <sup>19</sup> Sar o Mojžiš diňa te džanel savore manušenge savore prikazaňja pal o zakonos, iľa o rat le capengro the le bikengro a mišinda les le paňeha, paľis iľa e loľi vlna the o konaricis pal o izopos a pokropinda o zvitkos the savore manušen <sup>20</sup> a phenda: „Kada hin o rat la zmluvakro, savi o Del tumenge prikazinda te dolikerel.“ <sup>21</sup> Avke

pokropinda le rateha o Svetostankos the savore veci, soha pes kerelas e služba le Devleske. <sup>22</sup> Andro zakonos pes maj savoro obžučarel le rateha a te nane avričordo o rat, nane odmukle o bini.

*Le Ježišoskri obeta odlel o binos*

<sup>23</sup> Vašoda pes kavke mušinda te obžučarel ola veci, so hine ča o podobi le ņeboskre vecenge, ale o ņeboskre veci kampil te obžučarel federe obetenca, sar hin kala. <sup>24</sup> Se o Kristus na geľa andro Sveto than, so sas kerdo le vasteha a hino ča o angluno obrazis le čačeske, ale ov geľa dži andro ņebos, hoj pes akana te sikavel anglo Del vaš amenge. <sup>25</sup> Aňi na vašoda, hoj pes buterval te obetinel, avke sar o nekbareder rašaj džal sako berš andro Neksveteder than le rateha, so nane leskro. <sup>26</sup> Bo te oda ulahas avke, akor mušindaahas o Ježiš te cerpinel buterval, kanastar sas stvorimen o svetos. Ale ov pes sikađa akana andro posledna časi jekhvar a pro furt, hoj pes te obetinel a te zničinel o binos. <sup>27</sup> Avke sar hin dino le manušenge jekhvar te merel a palis ela o sudos, <sup>28</sup> avke the o Kristus pes jekhvar obetinda, hoj te odlel o bini but manušengre a sar pes dujtovar sikavela, oda imar na ela vašoda, hoj te odlel o binos, ale hoj te spasinel olen, ko pre leste užaren.

## 10

<sup>1</sup> O zakonos hino ča ciňos ole lačhipnaskro, so avela, ale nane calo the čačo obrazis ole vecengro. Vašoda našti ole jekhe obetenca, so pes anen furt berš pre beršeste, te kerel dokonalen

olen, ko aven ko Del. <sup>2</sup> Te o manuša, save lašaren le Devles, ulehas jekhvar a pro furt obžužarde peskre binendar, ta imar na šundehas andro jilo, hoj hine binošna, a preačhilehas imar te obetinel. <sup>3</sup> Ale ipen o obeti leperen berš pre beršeste le manušenge o bini. <sup>4</sup> Bo o rat le capengro the le bikengro šoha našti odlel o bini.

<sup>5</sup> Vašoda, sar o Kristus avla pro svetos, phenda: „Obeti aňi dari na kamehas, ale diňal man telos.

<sup>6</sup> Na sas tuke pre dzeka o labarde obeti, aňi o obeti vaš o binos.

<sup>7</sup> Akor phendom: „Dikh, avav te kerel oda, so tu kames, ó, Devla, avke sar pal ma hin pisimen andro zvitkos le zakonoskro.“

<sup>8</sup> Ešeb phenel: „Aňi obeti, aňi o dari, aňi o labarde obeti, aňi o obeti vaš o binos na kamehas a na sas tuke pre dzeka,“ – kajte pes kala obeti anen avke, sar oda phenel o zakonos. <sup>9</sup> Palis phenda: „Kade som, avlom te kerel, ó, Devla, oda, so tu kames.“ Prephagel o ešebno, hoj te ačhavel o dujto. <sup>10</sup> Vašoda prekal le Devleskri voľa sam amen savore obžužarde le binendar prekal e teloskri obeta le Ježišoskri Kristoskri jekhvar pro furt.

<sup>11</sup> Dojekh židoviko rašaj ačhel sako džives te služinel a anel buterval furt pale ola jekh obeti, save šoha našti odlen o bini. <sup>12</sup> No o Kristus anda jekh obeta vaš o bini pro furt a bešla peske pal e čači sera le Devleskri. <sup>13</sup> Akorestar užarel, medik leske na ena thode leskre űeprijateľa tel o pindre. <sup>14</sup> Bo jekha obetaha kerďa dokonalen pro furt olen, ko pes pošvecinen.

<sup>15</sup> A the o Sveto Duchos amenge svedčinel pal oda, sar phenel:

<sup>16</sup> „Kada hin e zmluva, so lenca kerava  
pal ola dživesa, phenel o Raj.

Thovava mire zakoni andre lengre jile  
a pisinava len andre lengre gođa;

<sup>17</sup> a pre lengre bini the nalačhipena  
mange imar na leperava.“

<sup>18</sup> A ode, kaj hin kavke odmukle o bini, ode imar  
na kampil buter te obetinel vaš o bini.

### *Te džal pašeder ko Del*

<sup>19</sup> Phralale, akana šaj džas prekal o rat le  
Ježišoskro bi e dar andro Neksveteder than,  
<sup>20</sup> pal o nevo the džido drom, so amenge otkerđa  
prekal o pochtan, so hin leskro telos <sup>21</sup> a vašoda,  
hoj amen hin Nekbareder Rašaj upral o kher le  
Devleskro, <sup>22</sup> aven džas paš o Del čače jileha,  
savore pačabnaha – le jilenca, so hine obžučarde  
andral o nalačo svedomje, the le telenca, so  
hine thode (omorde) le žuže pañeha. <sup>23</sup> Aven,  
chudas pes zoraha la nađejatar, so viznavinas,  
bo Ov, ko diña lav, hino verno. <sup>24</sup> Starinas pes  
jekh pal aver, hoj jekh avres te povzbudzinās  
andro kamiben the lače skutki. <sup>25</sup> Na omukas  
amari khangeri, avke sar peske oda vareko  
siklila te kerel, ale zoraľaren jekh avres buter a  
buter, se dikhen, hoj oda Džives le Rajeskro hino  
pašeder.

<sup>26</sup> Bo te amen kamas te dživel andro binos pal  
oda, sar imar prindžardam o čačipen, ta akor  
imar nane aver obeta vaš amare bini, <sup>27</sup> ale imar  
ča šaj užaras andre dar o sudos the e bari jag, so

zničinel a olen, ko pes ačhaven le Devleske. <sup>28</sup> Te vareko na dolikerela le Mojžišoskro zakonos a ela pre leste duj abo trin švedki, mušinel te merel a našfi leske presikaven e milost. <sup>29</sup> No akana, gondolinen: Te vareko uštarel pro Čavo le Devleskro a dikhel tele o rat la zmluvakro, so les obžuzarđa, a namištes vakerel pro Duchos, savo les diňa milost, ta keci bareder trestos peske zaslužinel? <sup>30</sup> Se prindžaras oles, ko phenda: „*Me man pomstínava, me lenge dava pale.*“ A pale phenda: „*O Raj sudzinela peskre manušen.*“ <sup>31</sup> Igen bari dar hin te perel andro vasta le džide Devleskre!

<sup>32</sup> Ma bisteren pre ola ešebna dživesa, sar avlan andro švetlos a sar pregelan baro mariben andro cerpišagi. <sup>33</sup> Ande tumen andre ladž anglal o manuša a namištes tumenca kerenas a palis pre aver dživesa zlidžanas o pharipena avrenca, save cerpinenas avke sar tumen. <sup>34</sup> Cerpinenas jekhetane le bertenošenca a sar tumenge ile o barvalipen, radišagoha oda zlidžanas, bo džanenas, hoj tumen hin vareso feder, so ačhela pro furt. <sup>35</sup> Vašoda džan dureder bi e dar, bo te likerena avri, užarel tumen baro počiniben.

<sup>36</sup> Kampel tumenge te likerel avri, hoj te keren oda, so kamel o Del, hoj te chuden lestar o dedictvos. <sup>37</sup> Bo hin pisimen:

*„Imar ča sikra, sikrica  
a avela Oda, kaske kampel te avel,  
a na avela nasig.*

<sup>38</sup> *Miro čačipnaskro manuš dživela le  
pačabnastar,*

*ale te džala palal,  
na ela mange pre dzeka.“*

<sup>39</sup> Ale amen na sam o manuša, save džan palal a meren, ale o manuša, save pačan a hine spasimen.

## 11

### *Pal o pačaben*

<sup>1</sup> O pačaben hin te avel peske isto pal ola veci, pre save pes mukas, a te avel presvedčimen pal ola veci, so pes na dikhel. <sup>2</sup> Amare phure dada sas le pačabnaha pre dzeka le Devleske.

<sup>3</sup> Le pačabnaha achaľuvass, hoj o ņebos the e phuv sas stvorimen le Devleskre laveha avke, hoj olestar, so na dičhol, hino kerdo oda, so dičhol.

<sup>4</sup> Le pačabnaha anda o Abel le Devleske feder obeta sar o Kain. Prekal o pačaben chudňa o svedectvos, hoj hino čačipnaskro, bo leskre dari sas le Devleske pre dzeka. A kajte hino imar mulo, furt vakerel prekal o pačaben.

<sup>5</sup> Le pačabnaha sas o Enoch ilo upre, hoj te na dikhel o meriben. Na arakhle les, bo o Del les iľa upre. Mek angloda, sar sas ilo upre, chudňa svedectvos, hoj hino pre dzeka le Devleske. <sup>6</sup> Bi o pačaben našti avas pre dzeka le Devleske, bo oda, ko avel paš o Del, mušinel te pačal, hoj o Del hino a hoj počinela pale olenge, ko les roden.

<sup>7</sup> Le pačabnaha o Noach šundă le Devles, sar leske o Del diňa te džanel oda, so pes mek dži akor šoha na dikhľa, a andre sveto dar ačhađa o korabos, hoj te zachraňinel peskra fameliya. Le pačabnaha odsudzinda o svetos a chudňa

le Devlestar o spravodlišagos, so avel prekal o pačaben.

<sup>8</sup> Le pačabnaha o Abraham šundā le Devles, sar les vičindā, hoj te džal avri andral peskri phuv pre oda than, so leske o Del kamla te del. Geļa bi oda, hoj te džanlahas, kaj džal, <sup>9</sup> a le pačabnaha dživelas sar cudzincos andre odi phuv, pal savi o Del phendā, hoj leske la dela. Dživelas andro stani; avke sar o Izak the o Jakob, save tiš chudle oda lav le Devlestar. <sup>10</sup> Bo užarelas o foros le zorale zakladenca, savo naplañindā the ačhađa o Del. <sup>11</sup> Le pačabnaha the e Sara, sava naštī ulā čhave, chudña zor te ačhel khabñi, kajte sas imar phuri. Bo pačalas, hoj o Del šaj kerel oda, so lake phendā. <sup>12</sup> Vašoda jekhe muršestar, le Abrahamostar, savo imar sas maj mulo, ulile ajci but potomki, keci hin o čercheña pro ñebos the e poši paš o moros, so pes añi na del te zrachinel.

<sup>13</sup> Kala savore mule andro pačaben bi oda, hoj te chudlehas le Devlestar oda, so lenge phendā, hoj len dela, ale ča dural oda dikhenas a radisaļonas oleske. Viznavinenas, hoj ča predžan pal kadi phuv sar cudzinci a nane kade khere. <sup>14</sup> Ola, ko avke vakeren, sikaven, hoj roden peskri phuv. <sup>15</sup> Se te gondoliñdehas pre odi phuv, andral savi avle avri, mek šaj gelehas pale. <sup>16</sup> Ale on radisaļon pre feder phuv, pre ñeboskri phuv. Vašoda pes añi o Del na ladžal te vičinel lengro Del, se pripravindā lenge o foros.

<sup>17</sup> Le pačabnaha obetindā o Abraham le Izak, sar sas skušimen le Devlestar. Sas pripravimen te obetinel peskre jekhore čhas, kajte ov sas oda,

kas o Del diňa lav, <sup>18</sup> sar leske phenda: „*Le Izakostar avela tiro potomstvos.*“ <sup>19</sup> O Abraham achalołas avke, hoj le Devles sas zor les te uštavel andral o meriben. A oda sas avke, sar te o Del diňahas pale le Abrahamoske le Izak andral o meriben.

<sup>20</sup> Le pačabnaha požehňinda o Izak le Jakob the le Ezav andre ola veci, so avena.

<sup>21</sup> Le pačabnaha o Jakob, sar imar merelas, požehňinda savore Jozefoskre čhaven a zmukla o šero pre paca, sar lašarelas le Devles.

<sup>22</sup> Le pačabnaha o Jozef phenda sigeder, sar merelas, hoj le Izraeloskre čhave džana avri andral o Egipt, a phenda lenge so te keren leskre kokalenca.

<sup>23</sup> Le pačabnaha garuvenas le Mojžišoskri daj the dad le Mojžiš trin čhon pal oda, sar ulila, bo dikhenas, hoj o čavoro hino šukar, a na daranas pes le Faraonoskre rozkazistar.

<sup>24</sup> Le pačabnaha o Mojžiš, sar barila avri, na kamla, hoj les te vičinen čhavo le Faraonoskra čakro. <sup>25</sup> Radeder peske kidňa avri te cerpinel le Devleskre manušenca, sar te radisalol pro cikno časos le binostar. <sup>26</sup> Te avel pre ladž vaš o Kristus sas prekal leste feder sar o barvalipen andral o Egipt, bo dikhelas anglal pre peskro počiniben. <sup>27</sup> Le pačabnaha omukla o Egipt a na daralas pes le kraliskra chołatar, ale likerđa avri avke, sar te dikhlahas le Devles, saves našti te dikhel. <sup>28</sup> Le pačabnaha kerđa e Patradi a pokropinda o vudara le rateha, hoj te na murdarel o meribnaskro aňjelos le Izraelitengre ešebne čhavoren.



<sup>29</sup> Le pačabnaha pregele prekal o Lolo moros sar pal e šuki phuv a sar oda kamle te kerel the o Egiptana, takoj tašlile.

<sup>30</sup> Le pačabnaha pele o muri le Jerichoskre, sar pašal lende efta džives phirenas.

<sup>31</sup> Le pačabnaha na muľa e lubňi e Rachab olenca, ko na kamenas le Devles te šunel, bo priiľa šukares olen, ko avle te predikhel e phuv.

<sup>32</sup> A mek so te phenel? Se imar man nane kana te vakerel pal o Gideon, Barak, Samson, Jeftah, David a Samuel the pal o proroka, <sup>33</sup> save le pačabnaha domarenas o krališagi, kerenas o spravodlišagos a dochudenas o lava, so len o Del diňa. Le pačabnaha phandenias andre o piski le levenge, <sup>34</sup> murdarenas andre o bare jaga a zachraňinas pes le ňeprijateľengre šablendar. Sas slaba, ale ačhenas zorale, zoralonas andro maribena a roztradenas avre narodengre armadi. <sup>35</sup> Le pačabnaha chudle o džuvľa pale peskre mulen, save sas uštade andral o meriben. Aver manuša sas mučimen, ale na kamle te avel premukle, bo kamenas te avel uštade andral o meriben andro feder dživipen. <sup>36</sup> Aver predžanas oda, hoj lendar asanas, marenas le bičenca a phandenias andro lanci the andro berten. <sup>37</sup> Murdarenas len le barenca the le šablencia a prerezinenas len pro jepaš. Aver phirenas upre tele urde andro bakrane the kozakre cipi – na sas len sostar te dživel, džanas pre lende a ubližinenas lenge. <sup>38</sup> On sas ajse manuša, saven peske o svetos na zaslužinda, save bludzinenas pal o pušti the pal o

verchi a dživenas andro jaskiņi the andro cheva andre phuv.

<sup>39</sup> A savore kala džene, kajte sas dokazimen andro pačaben, mek na dochudle oda, so lenge o Del phendā, hoj len dela, <sup>40</sup> bo o Del pripravindā prekal amende vareso feder. Leskro planos sas, hoj te dochuden e dokonalost' jekhetane amenca.

## 12

### *O Del bararel avri peskre čhaven*

<sup>1</sup> Vašoda te amen hin kajci but švedki, save hine pašal amende sar ajsi bari chmara, čivas pal peste tele savoro, so amen cirdel tele, a the o binos, so amen phandel andre a likerās avri andro denašiben, so hin angle amende. <sup>2</sup> Aven dikhas pro Ježiš, pre oda, ko chudņa amaro pačaben a ko les the dokerela. Ov precerpindā o meriben pro kerestos a pregela bara ladžaha, bo džanelas, hoj pre leste užarel baro radišagos, a palis peske bešla pal e čači sera le Devleskre tronoskri. <sup>3</sup> Gondolinen pre oda, ko zligenda kajci but nalačhipen le binošnendar, save pre leste igen džanas, hoj tumen te na podden a te na slabisaľon pro duchos.

<sup>4</sup> Bo andre tumaro mariben le binoha tumen leske mek na ačhaďan dži andro rat. <sup>5</sup> Bisterďan pro lava, so tumen zoralaren, a vakeren ke tumende sar ko čhave?

*Čhavo miro, sar tut o Raj bararel avri,  
ma le tuke lokes oda,  
aņi ma slabisaľuv,  
akor sar tuke dovakerel.*

<sup>6</sup> *Bo kas o Raj kamel, oles bararel zoraha avri*

*a marel sakones, kas prilel sar čhas.*

<sup>7</sup> Likeren avri andre oda pharipen, so pre tumende avel vašoda, hoj tumen te bararel avri, bo o Del tumenca avke kerel sar peskre čhavenca. Bo savo dad na bararel zoraha avri peskre čhas? <sup>8</sup> Ale te na san avriбарарде avke, sar hine savore leskre čhave, akor san o kopirdana a na san leskre čhave. <sup>9</sup> The amare telesna dada amen zoraha bararenas avri a likerahas peske len, či pes na poddaha buter le duchovne Dadeske, hoj te dživas? <sup>10</sup> Amare dada amen zoraha bararenas avri, medik samas čhavore, avke sar peske on gondolinenas, hoj hin mištes. No o Del amen bararel avri pre amari chasna, hoj te avas ajse sveta sar ov. <sup>11</sup> Hin čačo, hoj te amen vareko zoraha bararel avri, akor pes amenge oda na dičhol sar vareso, so del o radišagos, ale o pharipen. Ale palis anel o smirom the o spravodlišagos, so hin pre chasna olenge, kas sikađa avri.

<sup>12</sup> Vašoda rovñinen avri o vasta, so hine zmukle tele, the o khoča, so tel tumende izdran, <sup>13</sup> a tumare pindre mi phiren pal o rovna droma, hoj oda pindro, so hino bango, te na chučel avri, ale te sastol avri.

*Te na odčhivas le Devleskri milost*

<sup>14</sup> Keren sa prekal oda, hoj tumen te avel o smirom sakoneha a hoj te dživen o sveto dživipen, bijal savo ņiko na dikhela le Devles. <sup>15</sup> Dikhen mištes pre oda, hoj ņiko te na visalol palal le Devleskra milostatar, hoj te na barol ņisavo kirko koreñis, so andahas pharipen a musardahas but dženen. <sup>16</sup> ņiko te na avel

lubaris aňi bijedevleskro avke sar o Ezav, savo vaš jekh chaben bikenda peskro pravos, so les sas sar le ešebne čhas. <sup>17</sup> Se džanen, hoj kajte palis kamelas te chudel le dadestar o požehnaňje, sas odčhido a imar pes oda na delas te visarel pale, kajte rovibnaha oda kamelas.

<sup>18</sup> Se tumen na avľan paš o verchos, savestar pes o manuš šaj chudel, abo savo labolas la jagatar, abo paš o kalipen, paš e rat abo paš e burka, <sup>19</sup> aňi paš o hangos la trubakro, aňi paš o hangos, savo vakerelas ajse lava, hoj ola, ko les šunde, pes mangelas, hoj imar te na vakerel dureder. <sup>20</sup> Bo našti zľidžanas oda, so pes lenge prikazinda: „*Te ča o džviros pes chudňahas le verchostar; mušinel te avel murdardo le barenca.*“ <sup>21</sup> Oda, so dikhle, sas ajso strašno, hoj o Mojžiš phenda: „Izdrav a darav man!“

<sup>22</sup> No tumen avľan paš o verchos Sion the paš o foros le džide Devleskro, paš o ņeboskro Jeruzalem, the paš o but ezera aňjela. <sup>23</sup> Avľan paš o radišagoskro zhromažđeňje le Devleskre ešebna čhavengro, savengre nava hine pisimen andro ņebos. Avľan paš o Del, paš savorengro Sudcas, paš o duchi le čačipnaskre manušengre, save imar chudle e dokonalošć. <sup>24</sup> Avľan paš o Ježiš, paš o prostredňikos la neva zmluvakro, the paš o pokropimen rat, savo vičinel zoraleder sar o rat le Abeloskro.

<sup>25</sup> Den tumenge pozoris pre oda, hoj te šunen a te na odčhiven oles, ko vakerel! On, save na karmenas te šunel oles, ko lenge pre phuv phenelas le Devleskri voľa, na denašle, vašoda aňi amen našti denašaha, te pes visaraha Olestar, ko

vakerel andral o ņebos. <sup>26</sup> Leskro hangos akor čalada la phuvaha, no akana mek diňa lav: „*Me mek jekhvar čalavava, na ča la phuvaha, ale the le ņeboha.*“ <sup>27</sup> Oda, hoj phenel „mek jekhvar“, igen mištes sikavel pre oda, hoj ola stvorimen veci, so ena čhalade, ena ile het, hoj te ačhen ča ola veci, so pes našti čhalaven.

<sup>28</sup> Vašoda te amen prilas oda krališagos, so pes našti čhalavel, kampil amenge te palikerel a te služinel le Devleske andre bari pačiv the andre sveto dar, avke sar leske oda hin pre dzeka. <sup>29</sup> Bo amaro Del hin e jag, so zlabarel.

## 13

### *E služba, savi hiňi le Devleske pre dzeka*

<sup>1</sup> O kamiben maškar o phrala te na preačhel. <sup>2</sup> Ma bisteren te prilel le hoscen a te presikavel lenge e pačiv, bo avke vareko priile le aňjelen, a aňi olestar na džanenas. <sup>3</sup> Gondolinen pre ola, ko hine andre bertena, avke sar te the tumen ulanas lenca andre bertena. A gondolinen the pre ola, ko cerpinen, avke sar te the tumen cerpindanas lenca.

<sup>4</sup> Sako peske mi likerel o manželistvo andre pačiv. O rom la romňaha mušinen te avel verna jekh avreske, bo o Del sudzinela olen, ko keren lubipen abo džan avreha pašal o rom vaj pašal e romňi. <sup>5</sup> Ma dživen avke, hoj tumen te zakamen andro love, a aven spokojna oleha, so tumen hin, bo o Del phenda:

*„Na mukava tut  
aňi tut na omukava.“*

<sup>6</sup> Vašoda bi e dar šaj phenas:

*„O Raj mange pomožinel*

*a na darava man.*

*So man šaj kerel o manuš?“*

<sup>7</sup> Ma bisteren pre ola, ko tumen lidžanas a vakerenas tumenge o lav le Devleskro. Dikhen mištes pre lengro dživipen, sar dživenas a sar mule, a napodobņinen lengro pačaben. <sup>8</sup> O Ježiš Kristus hino oda jekh idž, adadžives the na vekī.

<sup>9</sup> Ma den tumen te odlel le všelijake avre sikavibenenca. Bo hin mištes, te o jilo hino zoraľardo le Devleskra milostatar a na ole zakonendar pal o chabena, so nane pre chasna olenge, ko oda dolikeren. <sup>10</sup> Amen hin o oltaris, pal savo našti chan aňi o rašaja, save služinen andro Svetostankos.

<sup>11</sup> O nekbareder rašaj lel o rat le džvirengro andro Neksveteder than vaš o bini, ale lengre řela labaren avri le taboristar. <sup>12</sup> Vašoda the o Ježiš cerpinelas avri pal e brana le foroskri, hoj te pošvecinel le manušen peskre rateha. <sup>13</sup> Aven džas pal leste avri andral o taboris a zľidžas leha leskri ladž. <sup>14</sup> Bo pre kadi phuv amen nane foros, so ačhela pro furt, ale užaras pre oda, so avela.

<sup>15</sup> Vašoda, aven, obetinas furt le Devleske e chvalakri obeta prekal o Ježiš, oda hin o ovocje le vuštengro, so viznavinel leskro nav. <sup>16</sup> Ma bisteren te kerel o lačhipen a te pomožinel jekh avreske, bo ajse obeti hin le Devleske pre dzeka.

<sup>17</sup> Šunen olen, ko tumen lidžan, a podden tumen lenge, bo on pes starinen pal tumare duši a ačhena vaš tumenge anglo Del. Šunen len, hoj oda te keren radišagoha, a na pharipnaha, bo oda tumenge na andahas ņisavo lačhipen.

<sup>18</sup> Modlġinen tumen vař amenge. Amen dŹanas, hoj amen hin ŹuŹo svedomje, bo andre savoreste pes kamas miřtes te ġikerel. <sup>19</sup> A mek buter tumen mangav, hoj tumen te modlġinen vař ma, hoj sigeder pale te dŹav ke tumende.

*E modlġtba the o poŹehnaņje*

<sup>20</sup> A o Del le smiromskro, savo prekal o rat la veĉna zmluvakro uřtaĉa andral o meriben amare Rajes le JeŹiř, le bare Pařteris le bakrorengres, <sup>21</sup> tumen mi vizbrojinel andre savoro laĉhipen, hoj te keren leskri voĹa. Ov andre amende mi kerel oda, so hin leske pre dzeka, prekal o JeŹiř Kristus. Leske mi dŹal e slava na vekġ vekov. Amen.

<sup>22</sup> Phralale, na pisinĉom tumenge but, ale mangav tumen, hoj te prġlen kala lava, so hin pre oda, hoj tumen te zoraĹaren.

<sup>23</sup> Kamav, hoj te dŹanen, hoj amaro phral o Timoteus sas premuklo. Te avela sigeder, dŹava ke tumende jekhetane leha.

<sup>24</sup> Pozdravinen savore tumare vodcen the savore Devleskre manuřen. O phrala andral e Italġa tumen pozdravinen.

<sup>25</sup> E miloř le Devleskri mi el tumenca savorenca!

**Le Devleskero Lav Andre Romaňi Čhib,  
Slovensko 2022  
Romani, Carpathian: Le Devleskero Lav Andre  
Romaňi Čhib 2022 (New Testament+)**

copyright © 2019 The Word for the World International and The Word  
for the World Slovakia

Language: Romanes (Romani, Carpathian)

Contributor: Eastern European Mission

**Eastern Slovak Romani Bible**

The Word for the World International

Eastern Slovak Romani belongs to the larger cluster of dialects designated 'Carpathian Romani.' The Roma people of Slovakia and the Czech Republic can read and understand the printed text. The audio is also understood by Roma in parts of Poland, Ukraine, and Romania.

Audio of the New Testament is available and that of the Old Testament is expected by the end of 2023.

The text and audio are accessible on YouVersion, Bible.com, Biblia.sk, Bible.is, <https://romani.global.bible>; etc. A standalone app can be downloaded from GooglePlay: search for E Biblia Andre Romaňi Čhib.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 15 Apr 2023

fb4d190f-4308-5aa8-bddb-58d53f07d849